

N SERIES

LOCKE & KEY

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Meredith Averill | Carlton Cuse | Aron Eli Coleite | Joe Hill

FOLGE 1.10

"Crown of Shadows"

Der Kampf um den Omega Key führt zu Entscheidungen, die nicht rückgängig gemacht werden können - und zu einer gefährlichen Tür, die viel Ärger verspricht.

GESCHRIEBEN VON:

Carlton Cuse | Meredith Averill

UNTER DER REGIE VON:

Vincenzo Natali

ÜBERTRAGUNG:

7.2.2020

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot
Griffin Gluck	...	Gabe
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Bill Heck	...	Rendell Locke
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Thomas Mitchell Barnet	...	Sam Lesser
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Steven Williams	...	Joe Ridgeway
Felix Mallard	...	Lucas Caravaggio
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Kevin Alves	...	Javi
André Dae Kim	...	Young Mark Cho
Ellen Olivia Giddings	...	Young Kim Topher
Nicole James	...	Young Erin Voss
Erika Nonato	...	Dorm Girl
Owen Ois	...	Young Duncan
Sabrina Saudin	...	Young Ellie Whedon

1

00:00:06,089 --> 00:00:08,800
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:17,017 --> 00:00:18,518
Bitte sehr, zwei Latte.

3

00:00:19,144 --> 00:00:20,186
Das ist perfekt.

4

00:00:21,771 --> 00:00:23,189
Danke für den Vorschlag.

5

00:00:24,983 --> 00:00:29,154
Sechs Jahre nüchtern, einfach dahin.

6

00:00:30,864 --> 00:00:32,198
Ausrutscher passieren.

7

00:00:33,742 --> 00:00:36,244
Sie löschen Ihren Fortschritt nicht.

8

00:00:38,580 --> 00:00:42,250
Als Sie bei uns waren,
um nach uns zu sehen...

9

00:00:43,710 --> 00:00:45,045
Sie wussten es, oder?

10

00:00:45,837 --> 00:00:46,921
Ich vermutete es.

11

00:00:47,672 --> 00:00:52,135
Jeder heilt anders, aber für mich
waren kleine Schritte wichtig.

12

00:00:53,511 --> 00:00:56,473
Es geht um morgen,
nicht das nächste Jahr

13

00:00:57,098 --> 00:01:00,810
-oder die nächsten fünf.

-Aber ich bin im Heute festgefahren.

14

00:01:01,770 --> 00:01:03,772
Welcher Schritt das auch immer ist.

15

00:01:06,316 --> 00:01:07,692
Matheson...

16

00:01:08,151 --> 00:01:09,986
...sollte unser Neuanfang sein.

17

00:01:11,738 --> 00:01:14,616
Ich dachte,
so kann ich meinem Mann näherkommen,

18

00:01:15,408 --> 00:01:17,243
seine Vergangenheit verstehen.

19

00:01:19,245 --> 00:01:21,706
Klappte aber nicht so,
wie ich gehofft hatte.

20

00:01:22,957 --> 00:01:24,626
Hier zu leben, ist vielleicht...

21

00:01:25,251 --> 00:01:26,586
...ungesund für mich...

22

00:01:27,462 --> 00:01:29,005
...oder für meine Kinder.

23

00:01:36,554 --> 00:01:37,555
Wo bleibt Ellie?

24

00:01:38,181 --> 00:01:39,432
Es ist erst eine Stunde.

25

00:01:40,391 --> 00:01:42,936
Sie hätte schon mit der Krone
kommen sollen.

26

00:01:43,394 --> 00:01:45,897
Warten wir ab und halten uns bereit.

27

00:01:45,980 --> 00:01:49,734
-Was, wenn Mom heimkommt?
-Bis dahin ist es hoffentlich vorbei.

28

00:01:53,696 --> 00:01:54,823
Leute?

29

00:01:55,448 --> 00:01:56,658
Seht doch!

30

00:02:09,879 --> 00:02:13,716
Hoffentlich passt es euch,
ich habe einige Freunde eingeladen.

31

00:02:19,222 --> 00:02:20,140
Scheiße.

32

00:02:34,404 --> 00:02:36,531
Es ist nur eine Abschreckungstaktik.

33

00:02:38,158 --> 00:02:40,410
Schatten sind nur Schatten.

34

00:02:51,504 --> 00:02:53,047
Rein mit euch, sofort!

35

00:03:00,763 --> 00:03:02,473
Verbarrikadieren wir die Tür!

36

00:03:11,733 --> 00:03:12,734
Was siehst du?

37

00:03:15,445 --> 00:03:16,779
Da draußen ist nichts.

38

00:03:18,072 --> 00:03:19,407
Das gefällt mir nicht.

39

00:03:21,159 --> 00:03:22,285
Wo ist sie hin?

40

00:03:40,595 --> 00:03:42,722
Es ist zu ruhig. Ich sehe oben nach.

41

00:03:42,847 --> 00:03:43,973
Nicht ohne mich.

42

00:03:44,057 --> 00:03:46,059
Ihr könnt mich nicht hierlassen.

43

00:03:48,061 --> 00:03:48,978
Tyler?

44

00:03:51,231 --> 00:03:52,106
Tyler?

45

00:04:00,865 --> 00:04:01,741
Stopp!

46

00:04:06,704 --> 00:04:07,580
Tyler!

47

00:04:12,043 --> 00:04:13,086
Wo ist er?

48

00:04:16,047 --> 00:04:18,049
Oh mein Gott. Geht es dir gut?

49

00:04:19,968 --> 00:04:21,094
Es ist das Licht.

50

00:04:21,636 --> 00:04:22,804
Das hält sie auf!

51

00:04:22,887 --> 00:04:24,555
Okay, macht alle Lichter an.

52

00:04:32,897 --> 00:04:34,023
Die Küche.

53

00:04:55,878 --> 00:04:57,588
Sie suchen den Omega-Schlüssel.

54

00:04:58,756 --> 00:05:00,550
Er ist sicher, den finden sie nicht.

55

00:05:04,220 --> 00:05:05,471
Lasst die Lichter an.

56

00:05:05,722 --> 00:05:07,890
Sind sie an,
können sie uns nicht berühren.

57

00:05:10,768 --> 00:05:13,563
-Was machst du?
-Eine Waffe aus dem Zündholz-Schlüssel.

58

00:05:19,110 --> 00:05:21,321
Kommt und holt mich, Schattenmonster!

59

00:05:34,876 --> 00:05:36,753
-Sicherungskasten?
-Im Keller.

60

00:05:37,920 --> 00:05:40,840
Ich mache das Licht wieder an,
ihr lenkt Dodge ab.

61

00:05:53,227 --> 00:05:54,645
Gib mir den Schlüssel.

62

00:05:54,729 --> 00:05:55,897
Zurück!

63

00:05:57,774 --> 00:06:00,068
Oben sind mehr Taschenlampen, komm!

64

00:06:35,770 --> 00:06:39,023
Hier müssen irgendwo Taschenlampen sein.
Wo sind sie?

65

00:07:24,235 --> 00:07:25,903
Wo ist der Schlüssel?

66

00:07:33,703 --> 00:07:35,413
Du tust uns nichts mehr!

67

00:07:53,055 --> 00:07:54,265
Heilige Scheiße.

68

00:08:02,190 --> 00:08:03,441
Wo ist sie hin?

69

00:08:06,277 --> 00:08:07,278
Leute?

70

00:08:08,029 --> 00:08:09,113
Seht euch das an!

71

00:08:22,835 --> 00:08:24,128
Habe ich sie getötet?

72

00:08:28,549 --> 00:08:32,220
Als ich sie erstach,
schmolz ihr Schatten und fiel nach unten.

73

00:08:43,272 --> 00:08:44,398
Sie atmet noch.

74

00:08:50,696 --> 00:08:53,449
Was immer du getan hast,
sie ist bewusstlos.

75

00:08:55,243 --> 00:08:56,410
Wo ist die Krone?

76

00:08:57,286 --> 00:09:00,581
Weiß nicht, aber zuerst:
Ist der Omega-Schlüssel noch sicher?

77

00:09:12,051 --> 00:09:13,219
Positiv.

78

00:09:16,889 --> 00:09:19,433
-Was machen wir mit ihr?
-Wir können sie nicht töten.

79

00:09:19,517 --> 00:09:20,601
Warum nicht?

80

00:09:20,893 --> 00:09:25,106
-Sie ist der Grund, warum Dad tot ist.
-Wir können sie buchstäblich nicht töten.

81

00:09:25,189 --> 00:09:27,567
Laut Ellie können Echos nicht normal
getötet werden.

82

00:09:27,650 --> 00:09:29,944
Wir könnten sie
ins Brunnenhaus zurückbringen.

83

00:09:30,027 --> 00:09:32,905
Dafür bräuchten wir den Echo-Schlüssel,
den hat Ellie.

84

00:09:33,114 --> 00:09:35,408
Und wenn wir sie zurückschicken,
wo sie herkam?

85

00:09:36,742 --> 00:09:38,119
Wovon redest du?

86

00:09:38,494 --> 00:09:39,495
Von der schwarzen Tür!

87

00:09:39,579 --> 00:09:42,707
Der Omega-Schlüssel öffnet
die schwarze Tür, wir schicken sie zurück.

88

00:09:42,790 --> 00:09:44,292
Bei der letzten Öffnung

89

00:09:44,375 --> 00:09:48,045

wurde Dads Freund von einem Dämon
besessen und er musste ihn totschiagen.

90

00:09:48,129 --> 00:09:51,799
Und wenn sie aufwacht?
Weißt du was Besseres? Ich bin ganz Ohr.

91

00:09:53,968 --> 00:09:55,886
Moment, wir gehen zu den Meereshöhlen?

92

00:09:55,970 --> 00:09:58,306
Nein, du nicht, wir.

93

00:09:58,848 --> 00:10:00,016
Du bleibst hier.

94

00:10:00,099 --> 00:10:02,935
Gut, aber ich sehe nach Rufus.

95

00:10:03,019 --> 00:10:05,521
Er und Ellie
sollten mit der Krone zurückkommen.

96

00:10:05,605 --> 00:10:09,275
-Hat Ellie Probleme, hat er sie wohl auch.
-Keine gute Idee.

97

00:10:09,358 --> 00:10:11,235
Ich kann nicht hierbleiben!

98

00:10:11,319 --> 00:10:14,989
Rufus ist mein Freund
und es ist mir egal, was ihr sagt,

99

00:10:15,489 --> 00:10:16,365
ich gehe.

100

00:10:16,699 --> 00:10:18,117
Aber mach nichts Dummes.

101

00:10:18,200 --> 00:10:19,243
Ihr auch nicht.

102

00:10:24,206 --> 00:10:26,667
Wenn wir sie bis zu den Höhlen tragen,

103

00:10:27,460 --> 00:10:28,836
brauchen wir Hilfe.

104

00:10:31,213 --> 00:10:33,633
Dämon-Entsorgungsdienst. Sie riefen?

105

00:10:34,300 --> 00:10:35,384
Danke fürs Kommen.

106

00:10:35,801 --> 00:10:38,220
Kein Problem.
Wir bringen Verstärkung mit.

107

00:10:39,639 --> 00:10:41,265
Scot meinte, ihr braucht Hilfe.

108

00:10:42,141 --> 00:10:43,934
Ja, wir wollen nichts verpassen.

109

00:10:48,064 --> 00:10:50,733
Wow, Eden, das hatte ich nicht erwartet.

110

00:10:51,108 --> 00:10:54,820
Ich fühlte mich freizügig,
nachdem ich dem Tod so knapp entging.

111

00:10:54,904 --> 00:10:56,364
Und ich kenne die Tussi nicht,

112

00:10:56,447 --> 00:10:59,659
aber sie wird keine Dämonen
in meine Stadt lassen.

113

00:10:59,992 --> 00:11:00,993
Gut gesagt.

114

00:11:01,077 --> 00:11:03,037

Ja,
wir hätten den Rest der Savinis gerufen,

115
00:11:03,120 --> 00:11:06,374
aber sie haben noch etwas
"Höhlen-PTBS"...

116
00:11:06,874 --> 00:11:08,793
Schon gut, das ist toll.

117
00:11:10,544 --> 00:11:12,922
Sorry, dass ich vorhin so abweisend war.

118
00:11:13,839 --> 00:11:15,883
Vor allem tut es mir leid,
dass du dachtest,

119
00:11:15,966 --> 00:11:18,219
du könntest es mir nicht erzählen.

120
00:11:18,678 --> 00:11:21,889
Ich dachte nicht,
dass das gut gehen würde.

121
00:11:23,099 --> 00:11:24,100
Das verstehe ich.

122
00:11:24,975 --> 00:11:26,894
Aber ich habe keine Angst.

123
00:11:28,562 --> 00:11:29,980
Da bist du mir weit voraus.

124
00:11:31,816 --> 00:11:34,151
Und ich gehe nirgendwohin.

125
00:11:38,114 --> 00:11:41,909
Tut mir leid.
Das war wirklich ein echt süßer Moment,

126
00:11:41,992 --> 00:11:46,372
aber ich habe das Gefühl, wir müssen uns

um einen Dämon kümmern und...

127

00:11:47,289 --> 00:11:49,291
Wisst ihr? Also, wo ist sie?

128

00:11:49,375 --> 00:11:53,838
Er? Es? Ich weiß das Pronomen nicht.
Nicht-binärer Dämon? Was machen wir?

129

00:12:05,307 --> 00:12:08,310
Nicht gerade meine Vorstellung
von einem 'beeindruckenden Dämon'.

130

00:12:08,394 --> 00:12:13,399
-Echt? Ist genau, was ich erwartete.
-Komm. Wo sind die Reißzähne, die Hörner?

131

00:12:13,482 --> 00:12:14,859
-Wo...
-Nein, all das

132

00:12:14,942 --> 00:12:17,486
soll uns
ein falsches Sicherheitsgefühl vermitteln.

133

00:12:17,570 --> 00:12:20,239
Perfekte Knochenstruktur,
makelloser Stil...

134

00:12:20,322 --> 00:12:22,533
Leute, können wir uns konzentrieren?

135

00:12:24,076 --> 00:12:26,495
-Wo sind die Taschenlampen?
-Ich hole sie.

136

00:12:29,915 --> 00:12:30,958
Was?

137

00:12:31,250 --> 00:12:32,418
Poste das nicht.

138

00:12:34,754 --> 00:12:35,755
Na schön.

139

00:12:39,049 --> 00:12:43,262
Es ergibt irgendwie Sinn, oder?
Dämonen müssen richtig beseitigt werden,

140

00:12:43,721 --> 00:12:47,391
sie also hinter eine große Dämonentür
zu werfen, scheint logisch, oder?

141

00:12:47,975 --> 00:12:50,519
Aber wisst ihr, davon abgesehen denke ich,

142

00:12:50,603 --> 00:12:52,646
ist das doch alles todgeweiht.

143

00:12:52,730 --> 00:12:54,482
Ich sage nicht, es ist todgeweiht,

144

00:12:54,565 --> 00:12:57,193
aber es ist,
als gingen wir zu den Toren Mordors.

145

00:12:57,276 --> 00:12:58,527
Darf ich was fragen?

146

00:12:58,861 --> 00:13:00,696
Und Scot, hör auf zu reden.

147

00:13:01,155 --> 00:13:02,156
Ja, frag, Eden.

148

00:13:02,239 --> 00:13:04,408
Was passiert, wenn sie aufwacht?

149

00:13:04,533 --> 00:13:06,285
Hat jemand dafür einen Plan?

150

00:13:06,952 --> 00:13:08,078
Ich hab ein Messer.

151

00:13:08,162 --> 00:13:10,581
Willst du eine Stecherei mit dem Dämon?

152

00:13:10,664 --> 00:13:12,374
Ein Messer tötet sie nicht.

153

00:13:12,917 --> 00:13:16,587
-Vielleicht gibt es uns einen Vorsprung.
-Okay, noch Fragen?

154

00:13:16,879 --> 00:13:18,923
Ja, bringen wir es bitte hinter uns?

155

00:13:26,847 --> 00:13:28,015
Was ist mit den Gezeiten?

156

00:13:28,724 --> 00:13:30,976
Die Ebbe ist gerade auf dem Tiefstand.

157

00:13:31,477 --> 00:13:33,896
-Gehen wir jetzt, schaffen wir es.
-Echt?

158

00:13:36,273 --> 00:13:37,900
Keiner muss da runtergehen.

159

00:13:37,983 --> 00:13:38,943
Doch, wir gehen.

160

00:13:40,528 --> 00:13:41,946
Ich zumindest.

161

00:13:43,322 --> 00:13:44,323
Ich auch.

162

00:13:46,033 --> 00:13:47,243
Ja, natürlich.

163

00:13:52,581 --> 00:13:55,793
Ich kann mich dem guten alten Gruppenzwang
nicht widersetzen.

164
00:13:56,752 --> 00:13:57,628
Ich bin dabei.

165
00:14:04,969 --> 00:14:05,803
Rufus?

166
00:14:06,887 --> 00:14:07,721
Ellie?

167
00:14:10,182 --> 00:14:11,433
Rufus?

168
00:14:13,018 --> 00:14:14,019
Rufus?

169
00:14:17,356 --> 00:14:19,149
Rufus!

170
00:14:20,276 --> 00:14:21,694
Rufus, wach auf!

171
00:14:24,154 --> 00:14:25,030
Hilfe!

172
00:14:47,469 --> 00:14:48,470
Das schon wieder.

173
00:14:49,763 --> 00:14:50,764
Pass auf den Kopf auf.

174
00:14:54,018 --> 00:14:55,436
Schlimmer als letztes Mal.

175
00:15:00,941 --> 00:15:04,820
-Wie habt ihr den Ort gefunden?
-Wir wollten den Film hier drehen.

176
00:15:05,404 --> 00:15:08,157
Da hätte ich aufgehört,
hätte ich nicht schon aufgehört.

177
00:15:09,158 --> 00:15:10,576
-Okay.
-Okay.

178
00:15:15,497 --> 00:15:16,832
Das hat Spaß gemacht.

179
00:15:22,129 --> 00:15:23,130
Was jetzt?

180
00:15:29,720 --> 00:15:31,096
Du hörst das, oder?

181
00:15:31,513 --> 00:15:35,017
Du meinst das echt gruselige Grollen?

182
00:16:03,796 --> 00:16:05,881
Was ist wohl auf der anderen Seite?

183
00:16:06,382 --> 00:16:07,257
Nichts Gutes.

184
00:16:08,008 --> 00:16:09,927
Ja, außer man ist ein Dämon.

185
00:16:10,386 --> 00:16:12,346
-Tun wir es und verschwinden dann.
-Ja.

186
00:16:13,389 --> 00:16:16,183
-Tun wir es lieber nicht.
-Das war deine Idee!

187
00:16:19,061 --> 00:16:20,396
Fühlt sich das richtig an?

188
00:16:24,316 --> 00:16:26,026
Weißt du was Besseres? Bin ganz Ohr.

189
00:16:26,110 --> 00:16:28,362

Die beste verfügbare Idee
macht keine gute Idee.

190

00:16:28,445 --> 00:16:31,240
Ich will ja keinen guten alten
Geschwisterstreit abbrechen,

191

00:16:31,323 --> 00:16:33,075
aber mich sorgen die Gezeiten

192

00:16:33,158 --> 00:16:35,452
und ich kann das
mit etwas Erfahrung untermauern.

193

00:16:35,536 --> 00:16:38,747
-Scheiße, ja. Beeilung.
-Vorhin sagtest du was anderes.

194

00:16:38,831 --> 00:16:41,125
Ja, herzukommen,
dauerte länger als gedacht.

195

00:16:43,585 --> 00:16:44,712
Wacht sie auf?

196

00:16:44,878 --> 00:16:46,880
Oh nein.

197

00:16:50,092 --> 00:16:51,343
Leute, tun wir es jetzt.

198

00:16:52,428 --> 00:16:54,972
Sicher? Dann gibt's kein Zurück.

199

00:16:55,931 --> 00:16:57,933
Kinsey, wir sind hier.

200

00:16:58,726 --> 00:16:59,893
Wir können es beenden.

201

00:17:01,520 --> 00:17:02,563
Für Dad.

202

00:17:07,276 --> 00:17:08,318
In Ordnung.

203

00:17:10,821 --> 00:17:11,655
Okay.

204

00:17:12,364 --> 00:17:16,118
Kinsey öffnet die Tür,
der Rest bleibt wachsam.

205

00:17:16,201 --> 00:17:20,372
-Wenn etwas passiert, schließt sie.
-Einfach schließen? Okay, klar.

206

00:17:23,876 --> 00:17:27,004
Ich trage Dodge zur Schwelle
und werfe sie durch.

207

00:17:27,087 --> 00:17:29,131
Und wenn beim Öffnen
etwas aus der Tür kommt?

208

00:17:29,214 --> 00:17:31,091
Moment. Wie was zum Beispiel?

209

00:17:32,217 --> 00:17:34,428
Ellie sagte, es waren leuchtende Kugeln.

210

00:17:35,512 --> 00:17:38,098
Sie dürfen euch nicht treffen, okay?

211

00:17:38,974 --> 00:17:40,309
-Okay.
-Ja, los geht's.

212

00:17:40,392 --> 00:17:41,226
Okay.

213

00:18:16,637 --> 00:18:17,805
-Bereit?
-Okay.

214
00:18:27,564 --> 00:18:29,691
Das ist... Was ist das?

215
00:18:38,075 --> 00:18:39,118
Vorsicht!

216
00:18:46,416 --> 00:18:47,668
Da kommt noch eine.

217
00:18:48,585 --> 00:18:50,170
Tyler, was machst du?

218
00:18:50,921 --> 00:18:53,132
Nein! Tyler!

219
00:18:56,093 --> 00:18:58,971
Nein!

220
00:19:01,098 --> 00:19:03,016
Nein!

221
00:19:06,436 --> 00:19:08,438
Nein!

222
00:19:13,944 --> 00:19:15,946
Nein!

223
00:19:17,322 --> 00:19:18,323
Macht die Tür zu!

224
00:19:51,565 --> 00:19:54,318
Okay, ich hoffe,
wir müssen das nie wieder tun.

225
00:19:54,401 --> 00:19:56,445
Das ist wohl keine Option.

226
00:19:56,528 --> 00:19:59,865
-Ist es komisch, dass ich Spaß hatte?
-Nicht komischer als was wir sahen.

227

00:20:00,324 --> 00:20:02,326
Tyler, Kinsey, ihr wart toll.

228

00:20:03,035 --> 00:20:04,661
Wir schafften es gemeinsam.

229

00:20:05,329 --> 00:20:08,123
Wollt ihr etwas essen, bevor ihr geht?

230

00:20:08,207 --> 00:20:11,835
-Das können wir als Dank mindestens tun.
-Ich habe immer Appetit.

231

00:20:11,919 --> 00:20:13,128
Ja, ich bin dabei!

232

00:20:14,922 --> 00:20:15,756
Kins?

233

00:20:16,924 --> 00:20:17,966
Hast du kurz Zeit?

234

00:20:23,347 --> 00:20:26,850
Ich weiß, es ist nicht gerade
der beste Zeitpunkt, aber...

235

00:20:27,684 --> 00:20:29,478
Ich habe viel nachgedacht...

236

00:20:30,187 --> 00:20:31,521
...über deine Idee...

237

00:20:32,439 --> 00:20:34,733
...dass Gabe und ich dich daten...

238

00:20:36,151 --> 00:20:37,069
...und...

239

00:20:38,445 --> 00:20:40,280
...ich wollte dir nur sagen...

240

00:20:41,156 --> 00:20:42,491
...das kann ich nicht.

241

00:20:44,201 --> 00:20:47,120
Wenn du unentschlossen bist, dann...

242

00:20:48,497 --> 00:20:50,582
...ist das deine Entscheidung.

243

00:20:52,793 --> 00:20:53,961
Ich verstehe.

244

00:20:57,381 --> 00:20:58,257
Okay.

245

00:20:58,674 --> 00:21:00,634
Toll. Wir können Freunde sein.

246

00:21:00,717 --> 00:21:02,344
Ich hoffe, tolle Freunde.

247

00:21:02,552 --> 00:21:07,391
Also altbewährt, verbunden durch Dämonen
und Magie und allerlei.

248

00:21:07,975 --> 00:21:08,809
Ja?

249

00:21:09,226 --> 00:21:10,602
Das hoffe ich auch.

250

00:21:23,156 --> 00:21:26,326
Okay, meine Mom wird leben,
bis sie 109 ist.

251

00:21:26,785 --> 00:21:31,665
Sie hat mehr Energie als ich mit 20.
Sie besucht mich manchmal hier,

252

00:21:32,124 --> 00:21:34,584

aber vor allem,
weil sie mein Haus putzen will.

253

00:21:34,668 --> 00:21:37,879

-Du lässt sie?

-Ja! Versuch mal, sie aufzuhalten!

254

00:21:38,255 --> 00:21:40,882

Ich bin zwar Polizist,
aber ich gehorche Mom.

255

00:21:45,137 --> 00:21:46,096

Matuku.

256

00:21:47,306 --> 00:21:48,140

Ja.

257

00:21:50,183 --> 00:21:51,018

Ja.

258

00:21:51,852 --> 00:21:53,603

Okay, bin auf dem Weg.

259

00:21:55,564 --> 00:21:56,857

Polizeieinsatz?

260

00:21:56,940 --> 00:21:59,443

Leider ja. Ich muss los.

261

00:21:59,526 --> 00:22:00,527

Natürlich.

262

00:22:03,280 --> 00:22:04,990

Das hat mir sehr gefallen.

263

00:22:05,073 --> 00:22:06,241

Ja, mir auch.

264

00:22:28,555 --> 00:22:29,389

Hey.

265

00:22:32,559 --> 00:22:33,769
Deinem Freund geht's gut.

266

00:22:34,644 --> 00:22:37,147
Er kommt ins Krankenhaus zur Untersuchung.

267

00:22:38,774 --> 00:22:40,567
Wenn du willst, kannst du jetzt zu ihm.

268

00:22:41,777 --> 00:22:42,652
Danke.

269

00:22:48,033 --> 00:22:49,951
-Bode.
-Geht es dir gut?

270

00:22:51,036 --> 00:22:54,456
-Ich fühle mich normalerweise viel besser.
-Was geschah?

271

00:22:54,956 --> 00:22:55,999
Wo ist deine Mom?

272

00:22:56,708 --> 00:22:57,876
Ich weiß es nicht.

273

00:23:00,462 --> 00:23:04,674
Lucas verwandelte sich mit einem
der Schlüssel in eine Frau

274

00:23:05,592 --> 00:23:07,844
mit langen schwarzen Haaren.

275

00:23:09,763 --> 00:23:10,806
Das ist Dodge.

276

00:23:12,224 --> 00:23:13,058
Hier.

277

00:23:16,603 --> 00:23:17,646
Nimm den.

278

00:23:21,525 --> 00:23:22,651
Rufus, alles okay?

279

00:23:23,235 --> 00:23:24,111
Positiv.

280

00:23:26,196 --> 00:23:28,073
Tut mir leid, Junge, wir müssen los.

281

00:23:31,034 --> 00:23:32,035
Mach's gut, Bode.

282

00:23:32,452 --> 00:23:33,537
Tschüss, Rufus.

283

00:23:54,975 --> 00:23:57,853
-Wo ist Dodge?
-Sie ist weg, ein für alle Mal.

284

00:23:58,061 --> 00:24:00,480
Ihr habt sie also durch die Tür geworfen?

285

00:24:01,314 --> 00:24:02,941
-In der Höhle?
-Ja.

286

00:24:03,817 --> 00:24:05,360
Sicher, dass es Dodge war?

287

00:24:06,570 --> 00:24:07,571
Warum fragst du?

288

00:24:07,904 --> 00:24:09,781
Ich war bei Rufus zu Hause.

289

00:24:09,865 --> 00:24:13,160
-Richtig.
-Als ich ankam, war Rufus ohnmächtig.

290

00:24:13,702 --> 00:24:17,622
Ich rief den Notruf, die Polizei kam

und seine Mom war nicht da.

291

00:24:18,290 --> 00:24:22,043
Und als er aufwachte, sagte er,
Lucas hätte es getan.

292

00:24:22,210 --> 00:24:23,795
Moment, was?

293

00:24:24,296 --> 00:24:25,297
Wo ist Ellie?

294

00:24:25,672 --> 00:24:27,132
Niemand weiß es.

295

00:24:28,175 --> 00:24:33,221
Und da Lucas Dodge ist, wollte ich nur
sicher gehen, dass ihr sie beseitigt habt.

296

00:24:38,185 --> 00:24:39,144
Vertrau mir.

297

00:24:40,228 --> 00:24:41,229
Sie ist weg.

298

00:24:42,147 --> 00:24:44,399
Wir sahen,
wie sie verschlungen wurde von dem...

299

00:24:44,983 --> 00:24:46,735
...was auf der anderen Seite war.

300

00:24:51,865 --> 00:24:52,699
Okay?

301

00:24:53,867 --> 00:24:54,951
Wir sind sicher.

302

00:24:56,786 --> 00:24:57,662
Okay.

303

00:25:14,429 --> 00:25:16,264
Hey, Langschläfer!

304
00:25:16,473 --> 00:25:17,474
Onkel Dunc!

305
00:25:17,557 --> 00:25:20,060
Hattet ihr gestern eine stürmische Nacht,
oder so?

306
00:25:20,143 --> 00:25:22,312
-Oder so.
-Greift zu, solange es noch warm ist!

307
00:25:22,687 --> 00:25:25,023
Seht euch das an! Hast du das gemacht?

308
00:25:25,649 --> 00:25:27,234
Nein, alles eure Mutter!

309
00:25:28,026 --> 00:25:29,319
Delizioso!

310
00:25:31,446 --> 00:25:33,615
Weiß jemand, was mit Dads Auto ist?

311
00:25:33,698 --> 00:25:38,453
Ich fuhr heute Morgen zum Laden
und etwas stimmt nicht mit dem Lenkrad.

312
00:25:38,537 --> 00:25:40,539
Es zitterte und wackelte...

313
00:25:41,164 --> 00:25:43,291
Als würde man in einem Mixer fahren!

314
00:25:44,668 --> 00:25:46,836
Es muss wohl in die Werkstatt.

315
00:25:48,129 --> 00:25:51,007
Im Laden sah ich
Bernadette von der Schule.

316

00:25:52,175 --> 00:25:55,220
-Keiner hat was von Ellie gehört.
-Gar nichts?

317

00:25:55,303 --> 00:25:58,515
Nein, das ist so seltsam.
Was ist mit Rufus?

318

00:25:59,224 --> 00:26:00,642
Er schlief bei Nachbarn

319

00:26:00,725 --> 00:26:03,436
und seine Tante und sein Onkel
kommen heute aus Nebraska.

320

00:26:05,647 --> 00:26:06,606
Jedenfalls...

321

00:26:08,066 --> 00:26:09,526
Bevor alle weglaufen,

322

00:26:10,277 --> 00:26:12,946
ist ein kleines Familientreffen fällig.
Es ist wichtig.

323

00:26:13,029 --> 00:26:15,115
Und du musst das auch hören.

324

00:26:16,616 --> 00:26:17,450
Okay.

325

00:26:17,659 --> 00:26:19,452
-Worum geht's?
-Ja.

326

00:26:25,750 --> 00:26:26,876
Es war ein Fehler,

327

00:26:27,586 --> 00:26:28,712
hierherzuziehen.

328

00:26:30,297 --> 00:26:32,382
Ich hielt es damals für eine gute Idee.

329

00:26:32,966 --> 00:26:36,386
Ich wollte mehr über die Vergangenheit
eures Dads erfahren

330

00:26:36,845 --> 00:26:39,347
und dachte, die Veränderung täte uns gut.

331

00:26:41,182 --> 00:26:45,061
Ich schleppte euch gegen euren Willen her
und jetzt...

332

00:26:46,354 --> 00:26:48,148
...können wir wieder heim.

333

00:26:51,610 --> 00:26:55,405
Das Haus ist in einem guten Zustand,
um verkauft zu werden und...

334

00:26:56,364 --> 00:27:00,160
...mit dem Geld können wir
ein tolles Haus in Seattle kaufen.

335

00:27:00,243 --> 00:27:01,661
Und das wird unser Haus sein!

336

00:27:02,495 --> 00:27:05,540
Nennen wir das
einen kleinen nötigen Abstecher...

337

00:27:06,416 --> 00:27:07,542
Zumindest für mich.

338

00:27:08,376 --> 00:27:11,630
Aber jetzt bekommen wir
unser normales Leben zurück.

339

00:27:17,135 --> 00:27:18,219
Okay.

340
00:27:18,303 --> 00:27:20,972
Springt nicht alle gleich vor Freude auf.

341
00:27:23,350 --> 00:27:25,185
Uns gefällt es hier eigentlich.

342
00:27:26,519 --> 00:27:29,814
Ja. Damals wirkte es
wie eine beschissene Idee.

343
00:27:30,315 --> 00:27:32,025
Nun lieben wir es hier.

344
00:27:32,108 --> 00:27:36,613
Ich würde nicht lieben sagen,
aber ich will nicht wieder umziehen.

345
00:27:36,988 --> 00:27:38,365
Ich auch nicht.

346
00:27:39,282 --> 00:27:40,158
Im Ernst?

347
00:27:42,202 --> 00:27:43,453
Ihr wollt bleiben?

348
00:27:43,536 --> 00:27:44,663
Ja, definitiv.

349
00:27:45,205 --> 00:27:47,290
Ich dachte, ihr hasst diesen Ort.

350
00:27:47,374 --> 00:27:50,669
So war es, bis wir es nicht mehr taten.

351
00:27:51,169 --> 00:27:54,172
Weil wir endlich gutes WLAN haben.

352
00:27:56,716 --> 00:27:59,135
Vielleicht war Dad nicht immer gern hier,

353

00:27:59,219 --> 00:28:01,596
aber das Haus ist trotzdem
ein Teil von ihm.

354

00:28:02,764 --> 00:28:04,015
Wir sind gern hier...

355

00:28:04,683 --> 00:28:05,767
...wo er wohnte.

356

00:28:06,768 --> 00:28:09,562
Ich weiß nicht, ob ich auch was
dazu sagen kann,

357

00:28:09,646 --> 00:28:11,564
aber ihr seid das Beste, was dem Haus...

358

00:28:13,066 --> 00:28:15,694
-...seit den 1890ern widerfahren ist.
-Okay.

359

00:28:17,195 --> 00:28:20,407
Nun, das muss ich erst mal verarbeiten.

360

00:28:21,658 --> 00:28:24,786
Ich dachte wirklich, ich hätte
einen schrecklichen Fehler gemacht.

361

00:28:25,620 --> 00:28:26,663
Hast du nicht.

362

00:28:29,040 --> 00:28:30,875
-Okay?
-Überhaupt nicht.

363

00:28:34,212 --> 00:28:36,506
Hey, was ist mit mir?

364

00:28:36,715 --> 00:28:39,843
-Komm schon!
-Es ist keine Gruppenumarmung ohne mich!

365

00:28:44,347 --> 00:28:45,348
"Lieber Rufus,

366

00:28:46,015 --> 00:28:48,685
ich hoffe,
du lebst dich bei deinem Onkel ein.

367

00:28:50,270 --> 00:28:53,022
Auf dem Weg nach Matheson
fahren wir durch Nebraska.

368

00:28:53,440 --> 00:28:56,985
Kool-Aid wurde da erfunden,
also muss es ein toller Ort sein.

369

00:28:58,445 --> 00:29:01,573
Meine Mom hilft dem Polizeiinspektor,
deine Mom zu suchen.

370

00:29:02,824 --> 00:29:05,368
Ich weiß,
in der Nacht geschah etwas Seltsames.

371

00:29:06,286 --> 00:29:09,330
Und ich verspreche dir,
ich werde es herausfinden.

372

00:29:10,165 --> 00:29:12,167
VERMISST
ELLIE WHEDON

373

00:29:13,793 --> 00:29:15,962
Zuerst waren die Schlüssel lustig.

374

00:29:17,172 --> 00:29:20,925
Aber nun wissen wir, dass sie mehr sind.
Sie sind wichtig.

375

00:29:22,093 --> 00:29:23,720
Sie gehören zu unserer Familie...

376

00:29:27,348 --> 00:29:29,350

...und wir müssen sie beschützen.

377

00:29:33,313 --> 00:29:35,774
Wir sind die neuen Hüter der Schlüssel.

378

00:29:38,777 --> 00:29:39,819
Noch eine Sache.

379

00:29:40,445 --> 00:29:43,364
Schick mir ein Foto von der Haustür
deines Onkels.

380

00:29:43,448 --> 00:29:45,742
Falls ich den Überall-Schlüssel finde,

381

00:29:46,117 --> 00:29:48,244
komme ich direkt nach Nebraska!

382

00:29:50,622 --> 00:29:52,999
Dein Kampfgefährte Bode."

383

00:30:39,671 --> 00:30:41,214
Du bist nun zu Hause, Rendell.

384

00:30:44,592 --> 00:30:45,677
Wir sind zu Hause.

385

00:31:03,903 --> 00:31:06,239
Du hast mich nun wohl
den ganzen Sommer am Hals.

386

00:31:06,656 --> 00:31:08,366
Als wäre das was Schlechtes.

387

00:31:09,117 --> 00:31:12,579
-Warte kurz. Wo willst du hin?
-Ich gehe mit Jackie angeln.

388

00:31:12,662 --> 00:31:16,749
Ihre Eltern haben ein irres Boot.
Willst du mitkommen?

389
00:31:17,166 --> 00:31:20,044
-Ich gehe mit Gabe bei Phil's essen.
-Phil's ist Müll!

390
00:31:20,461 --> 00:31:21,754
Ja!

391
00:31:21,921 --> 00:31:23,590
-Viel Spaß!
-Ja, dir auch!

392
00:31:26,301 --> 00:31:27,886
Sehen wir uns um sechs?

393
00:31:27,969 --> 00:31:29,762
Ja, perfekt.

394
00:31:48,448 --> 00:31:49,574
Was geht? Ich bin Gabe.

395
00:31:50,700 --> 00:31:51,993
Vom Catering.

396
00:31:57,457 --> 00:32:00,168
Ich meine, die Tür war...
Was zum Teufel war das Ding?

397
00:32:01,419 --> 00:32:02,420
Weiß ich nicht.

398
00:32:03,338 --> 00:32:05,590
Es hat wohl mit der Magie zu tun.

399
00:32:06,549 --> 00:32:09,427
Hast du einen Schlüssel,
der sie öffnen kann oder...

400
00:32:10,762 --> 00:32:13,181
Ich hätte euch nie
da runter zwingen sollen.

401

00:32:13,473 --> 00:32:15,058
Du hast keinen gezwungen.

402
00:32:15,808 --> 00:32:17,936
Ich freue mich, noch zu leben!

403
00:32:19,062 --> 00:32:20,063
Du...

404
00:32:20,772 --> 00:32:22,440
...hast eine Wirkung auf Menschen.

405
00:32:22,523 --> 00:32:26,819
Du hast diese Energie,
der wir alle folgen würden.

406
00:32:27,612 --> 00:32:28,613
Du bist der Hammer.

407
00:32:30,281 --> 00:32:31,532
Ich mag diese Kinsey.

408
00:32:42,961 --> 00:32:44,212
Ich sollte los.

409
00:32:46,547 --> 00:32:47,715
Ich rufe dich morgen an.

410
00:32:48,883 --> 00:32:49,759
Klar.

411
00:32:52,470 --> 00:32:53,388
Okay.

412
00:33:32,719 --> 00:33:33,678
Und?

413
00:33:34,637 --> 00:33:36,723
Wo kriegt ein Mädchen hier was zu trinken?

414
00:34:19,057 --> 00:34:20,266

Was tust du?

415

00:34:35,531 --> 00:34:36,365

Nein.

416

00:34:47,335 --> 00:34:49,337

Du tust uns nichts mehr!

417

00:35:26,457 --> 00:35:27,375

Leute?

418

00:35:29,043 --> 00:35:30,044

Seht euch das an!

419

00:35:34,298 --> 00:35:36,509

Nein!

420

00:35:39,804 --> 00:35:41,806

Nein!

421

00:36:16,257 --> 00:36:17,508

Wie fühlst du dich?

422

00:36:21,053 --> 00:36:22,305

So hungrig.

N SERIES
LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.